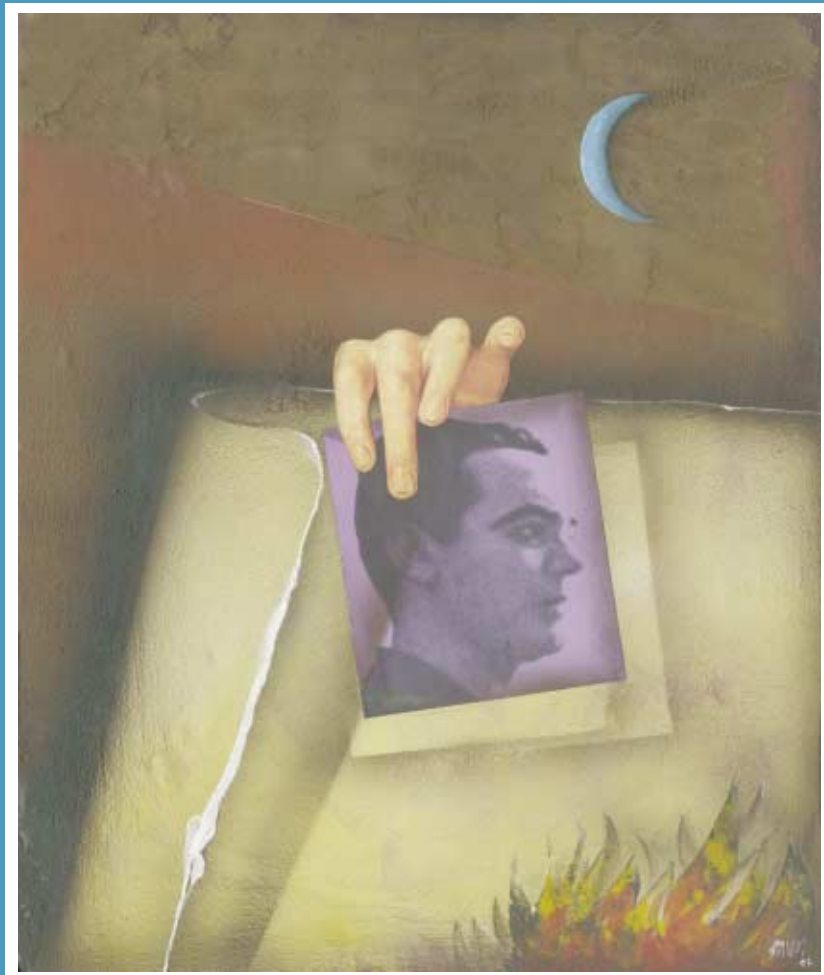


Edita: Consejería de Educación. Embajada de España

de Pak en Pak



Literatura infantil: P o e s í a

12

De Par en Par

n° 17

Revista para el maestro: materiales didácticos para la enseñanza de contenidos en español.

EDITA:

Consejería de Educación
Embajada de España
2375 Pennsylvania Ave. N.W.
Washington, DC 20037
ISSN n° 1066-8438 C 1998

Todo el material de esta publicación puede ser fotocopiado para su uso en el aula.

DIRECTOR:

Enrique Contreras Martínez

EQUIPO DE REDACCIÓN:

Victoria Abarca, Begoña Aguado, Alejandro Barranco,
Consuelo Conde Morencia, Consuelo Fernández.

COLABORAN EN ESTE NÚMERO:

Juan José Alfayate, Consuelo Conde Morencia,
Enrique Contreras, Carmen Crespo, Elena Marqueta,
Montserrat Rejos, Carmen Velasco, Mariano Zaro.

ILUSTRACIONES Y FOTOGRAFÍA:

Enrique Contreras, Isabel Santano, Daniel Verdú.

DISEÑO/FOTOCOMPOSICIÓN:

Isabel Santano.

PORTADA:

Agradecemos el collage que para este número ha creado el pintor, escritor y editor Lorenzo Saval. Lorenzo, chileno y español, dirige desde Málaga *Litoral*, revista de poesía y pensamiento, luz y guía - siempre - en el mundo del arte y la literatura hispánicas.

SUMARIO



Para conocer

1. La princesa triste 4



Para cantar

1. Estaba la rana 10
2. A mi burro 15



Para investigar

1. Desde la poesía...
por los caminos de la imaginación 22



Para hacer

1. Homenaje a Gloria Fuertes 26
2. Haciendo y descubriendo adivinanzas 30



Para leer

1. Romances 33



Para dibujar

- CONCURSO: "Dibuja nuestra portada" 39
- Boletín de suscripción 39

Para información, suscripciones y colaboraciones dirigirse a:



De par en par
Oficina de Educación
Consulado Gral. de España en Los Angeles
6300 Wilshire Blvd., Suite 830
Los Angeles, CA 90048

Los números 1-2-3-4-5-6-7-8-9 de *De par en par* se encuentran disponibles en microfichas a través de ERIC Document Reproduction Service ED 372 598, al precio de \$1.23. Escriba a CBIS Federal Inc., 7420 Fullerton Road, suite 110, Springfield, Virginia 22153-2852 o llame al 1 800 443 ERIC. Puede, también, acceder a ellos en la base de datos ERIC con los siguientes números: *De par en par* 1-4 (1993) ED 372 598. *De par en par* 5-7 (1994) ED 398 722. *De par en par* 8-9 (1995) ED 398 724.

DIPLOMAS DE ESPAÑOL COMO LENGUA EXTRANJERA (D.E.L.E.)

Está abierto el plazo de inscripción para la realización de los exámenes de Español como Lengua Extranjera a tres niveles: Inicial, Básico y Superior. Dichos exámenes ofrecen una acreditación del nivel de conocimientos de español a ciudadanos de países donde el español no es la lengua oficial. Constan de cinco pruebas: comprensión lectora, expresión escrita, comprensión auditiva, gramática y vocabulario y expresión oral.

PRECIOS	FECHAS	FECHA LÍMITE PARA LA INSCRIPCIÓN
\$40 Certificado Inicial	9 de mayo (Certificado Inicial y Diploma Básico)	3 de abril
\$50 Diploma Básico	14 de noviembre (Diploma Básico y Superior)	9 de octubre
\$60 Diploma Superior		

Literatura infantil

Hablar de la importancia de la literatura infantil en el desarrollo intelectual de un niño es como hablar de la necesidad de proveerle de una buena alimentación diaria, de una familia que le exprese cariño y que apoye su autoestima, o como decir que un niño debe tener derecho a ser feliz. Así de necesaria es la literatura en la vida diaria de un niño, y con la misma convicción con la que nos aseguramos de que su cuerpo esté vestido, igualmente debiéramos ocuparnos de vestirle la imaginación y de alimentar su curiosidad con los mundos que se encierran en cada página de un libro. Las niñas y los niños de hoy, quizás más que antes, necesitan un vocabulario con el que poder nombrar sus deseos, sus aspiraciones y sus sueños. Y las palabras más bellas hay siempre que ir a buscarlas, porque, sabiéndose hermosas, se protegen de la luz de la televisión y del tráfico de la vida común, yéndose a ocultar en las páginas de los libros. ¡Ah, pero qué hermoso descubrimiento cuando al pasar una página vemos palabras que dicen: bosque, hada, ternura, amanecer, ciencia, fé y solidaridad! A la aventura necesaria de ese descubrimiento invito no sólo a quienes enseñan a leer a los niños, sino a quienes desean que éstos se conviertan en lectores motivados para toda la vida.

Alma Flor Ada

Breve perfil biográfico



Alma Flor Ada es una reconocida autora, traductora, investigadora académica, educadora y contadora de cuentos y una gran defensora de la educación bilingüe y multicultural. Es, desde hace veinte años, catedrática en la facultad de pedagogía de la Universidad de San Francisco, donde dirige el programa de doctorado en la especialidad de Internacional y Multicultural. La Dra. Ada ha dedicado su vida a una reflexión sobre la educación, compartida con los más de cien alumnos que, bajo su dirección, completaron estudios de doctorado y tesis doctorales sobre temas de educación internacional y multicultural. Ha sido galardonada con el premio a la mejor docente de la Universidad de San Francisco y con el premio anual de la Asociación de Padres y Maestros. Pero quizás como mejor se conoce a Alma Flor Ada es como autora de más de doscientos libros de niños escritos tanto en español como en inglés. Por esta labor ha recibido numerosos reconocimientos internacionales. Su libro *El encaje de piedra* recibió el premio Martha Salotti, en Argentina. *La moneda de oro* recibió el premio Christopher así como el premio que otorga el Consejo de Estudios Sociales. En agosto de 1997 recibió el Premio Mundial de Literatura José Martí, concedido a la totalidad de su obra literaria para niños. *La lagartija y el sol* ha recibido la medalla de oro de la asociación nacional de publicaciones para padres.

Los libros que para Alma Flor Ada merecen mención especial son:

Mi nombre es María Isabel
El cumpleaños de Serafina
Jordi's Star
La moneda de oro
El unicornio del Oeste
Medio pollito
Encaje de piedra
El abecedario de los animales
Querido Pedrín
La lagartija y el sol
The Rooster Who Went
to his Uncle's Wedding
Quién cuidará al cocodrilo
Historias para todo el año
Gathering the Sun (Cosechando al sol)
Abecedario bilingüe

DE PRÓXIMA APARICIÓN:

The Malachite Palace y Yours Truly,
Goldilocks
Con F. Isabel Campoy ha colaborado
en la creación de 27 libros

DE MENCIÓN ESPECIAL:

Sigue la palabra
Ecos del pasado
7 Antologías de poesía y 7 de teatro

Para más información, llama al:
 1 - 888 - 335 - 7651